

## Impressum

### Editeur

Eglises réformées  
Berne-Jura-Soleure  
Altenbergstrasse 66  
Case postale  
3000 Berne 22  
www.refbejuso.ch  
Téléphone 031 340 24 24

### Conception

Service de la communication  
communication@refbejuso.ch

### Rédaction et administration

Adrian Hauser (rédaction,  
coordination, production)  
Karin Freiburghaus (rédaction,  
administration, expédition)  
Heidi Hänni (rédaction images)  
Sabine Schüpbach (statistiques)  
Renate Kinzl (correction),  
www.wortspiegel.ch  
Catherine Baumann  
(correction édition française)  
Anne Berlincourt  
(correction édition française)

### Réalisation graphique

Cristina Mendieta, www.mendieta.ch

### Illustrations

Michael Stahl, www.stahlphoto.ch  
(si aucune autre indication)  
Mauro Mellone (page 11, 12, 15 en bas,  
16, 32 droite, 33 en bas, 34 colonne de  
gauche, 43, 45, 55)  
Lenka Reichelt (page 13 gauche,  
15 en haut)  
Roland Juker (page 18, colonne de  
gauche photo du centre)  
Refbejuso (page 18, colonne de  
gauche en haut, 26, 29, 30, 32, 34,  
44, 47, 48, 49)  
Beatrice Hildbrand (28)  
oeco (17)

### Service de traduction

Bertrand Baumann, responsable  
Nadya Rohrbach, coordination de  
l'édition française  
André Carruzzo, Mona El Baradie,  
Nicolas Pache, Gabrielle Rivier

### Impression et expédition

Thomann Druck AG, Brienze  
www.thomanndruck.ch

### Tirage

300 exemplaires

